Организация Объединенных Наций S/RES/1959 (2010)



Совет Безопасности

Distr.: General
16 December 2010

Резолюция 1959 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6451-м заседании 16 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя по Бурунди, в частности на резолюции 1719 (2006), 1791 (2007), 1858 (2008) и 1902 (2009),

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Бурунди,

с признательностью принимая к сведению успешное последовательное проведение пяти туров выборов с мая по сентябрь 2010 года, которые, несмотря на разногласия между политическими силами, не привели к крупномасштабному насилию и стали крупной вехой на пути к укреплению мира и демократии, а также к устойчивому развитию в Бурунди,

поощряя усилия правительства Бурунди по созданию возможностей для деятельности всех политических партий и по дальнейшему развитию диалога между всеми силами, включая гражданское общество,

высоко оценивая ценный вклад, который Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) внесло в процесс выхода Бурунди из конфликта и в обеспечение мира, безопасности и развития в этой стране,

приветствуя прогресс, достигнутый Бурунди на пути к миру, стабильности и развитию, и *подчеркивая*, что система Организации Объединенных Наций и международное сообщество, включая международные финансовые учреждения и партнеров Бурунди по развитию, должны продолжать поддерживать укрепление мира и долгосрочное развитие в Бурунди,

поддерживая подтвержденную готовность Бурунди проявлять «нулевую терпимость» по отношению к коррупции,

10-69776 (R) 161210 161210

Просьба отправить на вторичную переработку

приветствуя продолжение деятельности Комиссии по миростроительству в Бурунди и недавно состоявшийся визит Председателя структуры Комиссии по Бурунди, *принимая к сведению* проведенный в январе 2010 года обзор хода осуществления стратегической рамочной программы миростроительства в Бурунди и брифинг, организованный 9 декабря 2010 года Председателем структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству, и *признавая* вклад, который Фонд миростроительства внес в дело миростроительства в Бурунди,

поддерживая готовность Бурунди участвовать в региональной интеграции, особенно в рамках Экономического сообщества стран Великих озер (ЭССВО) и Восточноафриканского сообщества (ВАС), и его усилия по успешному выполнению функций Председателя ВАС в 2011 году,

признавая большое значение правосудия в переходный период для содействия долговременному примирению между всеми слоями населения в Бурунди и *с признательностью отмечая* завершение общенациональных консультаций относительно создания механизмов правосудия в переходный период в соответствии с его резолюцией 1606 (2005), а также Арушскими соглашениями 2000 года,

с большой озабоченностью отмечая сообщения о продолжающихся нарушениях прав человека, в том числе о случаях внесудебных убийств и пыток, а также об ограничениях гражданских свобод, включая ограничения свободы слова, ассоциаций и собраний для оппозиционных партий и организаций гражданского общества,

призывая правительство Бурунди защищать гражданские свободы и бороться с безнаказанностью, в первую очередь обеспечивая привлечение к суду тех, кто несет ответственность за пытки, внесудебные убийства и плохое обращение с задержанными,

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009) о женщинах и мире и безопасности, на свои резолюции 1674 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и на свои резолюции 1612 (2005) и 1882 (2009) о детях и вооруженных конфликтах,

рассмотрев седьмой доклад Генерального секретаря по ОПООНБ (S/2010/608),

1. *просит* Генерального секретаря создать Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОООНБ), как рекомендовано в его докладе (S/2010/608), в качестве существенно сокращенной структуры Организации Объединенных Наций на первоначальный период в 12 месяцев начиная с 1 января 2011 года, поручив ему выполнение основных задач, указанных в пункте 3 ниже, для поддержки прогресса, достигнутого в последние годы всеми национальными заинтересованными сторонами в деле укрепления мира, демократии и развития в Бурунди;

2. *приветствует* рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы во главе ОООНБ был Специальный представитель Генерального секретаря, которому будет помогать заместитель Специального представителя и который будет выполнять функции координатора-резидента и координатора по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также функции представителя-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций,

и *признает* необходимость выделения соответствующих специалистов и адекватных материальных ресурсов, для того чтобы ОООНБ могло эффективно выполнять свой мандат;

3. *просит* обеспечить, чтобы ОООНБ уделяло основное внимание поддержке правительства Бурунди в следующих областях:

a) укрепление независимости, потенциала и правовой базы ключевых национальных учреждений, в том числе судебных и парламентских органов, в соответствии с международными стандартами и принципами;

b) содействие диалогу между национальными силами и поддержка механизмов обеспечения широкого участия в политической жизни, в том числе в интересах осуществления стратегий и программ развития в Бурунди;

c) поддержка усилий по борьбе с безнаказанностью, в первую очередь путем создания механизмов правосудия в переходный период, в целях укрепления национального единства, содействия правосудию и содействия примирению в бурундийском обществе, а также практическая поддержка работы этих органов;

d) поощрение и защита прав человека, в том числе укрепление национального потенциала в этой области, а также укрепление национального гражданского общества;

e) обеспечение того, чтобы все стратегии и политика в сфере государственных финансов и экономики, в том числе следующий документ по стратегии борьбы с нищетой, были направлены в первую очередь на обеспечение миростроительства и роста экономики на принципах справедливости и предусматривали конкретные меры по удовлетворению потребностей самых уязвимых слоев населения, а также агитация за мобилизацию ресурсов для Бурунди;

f) оказание поддержки Бурунди в ходе выполнения этой страной функций Председателя Восточноафриканского сообщества в 2011 году, а также консультирование — когда об этом просят — по вопросам региональной интеграции;

4. *подчеркивает* необходимость упорядоченной передачи функций от ОПООНБ к ОООНБ;

5. *подчеркивает* большое значение создания полностью интегрированного отделения при обеспечении эффективной координации стратегий и программ с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в Бурунди и *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна поддерживать ОООНБ и тесно сотрудничать с ним;

6. *признает*, что правительство Бурунди несет главную ответственность за миростроительство, безопасность и долгосрочное развитие в этой стране, и *призывает* правительство Бурунди продолжать свои усилия по решению проблем, связанных с укреплением мира, включая демократическое управление, борьбу с коррупцией, реформу системы обеспечения безопасности, правосудие и защиту прав человека, уделяя при этом особое внимание правам женщин и детей, а также обездоленных и уязвимых меньшинств;

7. *призывает* правительство Бурунди, действуя при поддержке со стороны ОООНБ и других международных партнеров, удвоить свои усилия по проведению структурных реформ, нацеленных на совершенствование политического, экономического и административного управления и на борьбу с коррупцией, в целях создания сильных стимулов устойчивого социально-экономического роста на принципах справедливости;

8. *подчеркивает* большое значение реформы системы обеспечения безопасности и *настоятельно призывает* всех международных партнеров, чтобы они вместе с ОООНБ продолжали поддерживать усилия правительства Бурунди по повышению профессионализма и укреплению национальных служб безопасности и полиции, обеспечивая, в частности, проведение учебы по вопросам прав человека и сексуального и гендерного насилия с целью улучшить управление органами обеспечения безопасности;

9. *выражает признательность* правительству Бурунди за доведение до конца реинтеграции последних групп детей, которые ранее были связаны с вооруженными группами, и бывших комбатантов, *призывает* правительство обеспечить необратимость результатов этой работы, *призывает* Комиссию по миростроительству рассмотреть вопрос о том, какие конкретные меры она могла бы принять в целях увеличения своей поддержки окончательной реинтеграции населения, пострадавшего от войны, и других уязвимых групп населения, и *поддерживает* усилия правительства по осуществлению кампании добровольного разоружения гражданского населения и начало процесса маркировки и регистрации оружия Национальной полицией Бурунди (НПБ);

10. *призывает* правительство Бурунди, Комиссию по миростроительству и ее национальных и международных партнеров выполнить обязательства, которые они взяли на себя в стратегической рамочной программе миростроительства, *просит* Комиссию по миростроительству, действуя при поддержке со стороны ОООНБ, продолжать оказывать помощь правительству Бурунди в строительстве основ прочного мира и безопасности, реинтеграции и долгосрочного развития в Бурунди, включая обеспечение продвижения к верховенству права и полный учет целей миростроительства в ходе будущих процессов стратегического планирования, прежде всего в документе по стратегии борьбы с нищетой, и *просит* Комиссию по миростроительству консультировать Совет Безопасности по этим вопросам;

11. *настоятельно призывает* правительство расследовать сообщения о нарушениях прав человека, сделать необходимые шаги по предотвращению новых нарушений и обеспечить привлечение к суду тех, кто несет ответственность за такие нарушения;

12. *призывает* правительство Бурунди продолжать усилия по обеспечению поощрения и защиты прав человека и быстро создать Национальную независимую комиссию по правам человека, действуя в соответствии с Парижскими принципами, изложенными в резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи, и *далее призывает* его продолжать борьбу с безнаказанностью и принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы граждане Бурунди в полной мере пользовались своими гражданскими, политическими, социальными, экономическими и культурными правами, как закреплено в Конституции Бурунди и предусмотрено международными документами по правам человека, в том числе теми, которые были ратифицированы Бурунди;

13. *приветствует* завершение общенациональных консультаций относительно создания механизмов правосудия в переходный период, *выражает признательность* правительству Бурунди за публикацию доклада об этих консультациях и *призывает* правительство Бурунди, действуя при поддержке со стороны международных партнеров и ОООНБ, когда это необходимо, создать предлагаемые механизмы;

14. *приветствует* недавно заключенное трехстороннее соглашение между Бурунди, Демократической Республикой Конго и УВКБ, а также прогресс на пути к достойному и долговременному урегулированию проблем беженцев, проживающих в Танзании, и *призывает* продолжать усилия для решения остающихся проблем, связанных с бурундийскими беженцами, согласно соответствующим положениям международного права;

15. *просит* Генерального секретаря каждые шесть месяцев информировать Совет об осуществлении мандата ОООНБ и настоящей резолюции, проведя брифинг к 31 мая 2011 года и представив доклад к 30 ноября 2011 года, и *призывает* Генерального секретаря разработать ряд контрольных показателей будущей эволюции ОООНБ в страновую группу Организации Объединенных Наций и регулярно представлять Совету Безопасности доклады о достигаемом ими прогрессе;

16. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
